

ТОПОНИМИЗИРОВАННЫЕ СОБЫТИЯ КАК КОМПОНЕНТ ГОРОДСКОГО ПРОСТРАНСТВА В ХУДОЖЕСТВЕННОМ ДИСКУРСЕ И КИНОДИСКУРСЕ

Г. В. Урванцев

Челябинский государственный университет

EVENT TOPONYMS AS CONSTITUENTS OF URBAN SPACE IN FICTION AND CINEMA DISCOURSE

G. V. Urvantsev

Chelyabinsk State University

Поступила в редакцию 3 ноября 2018 г.

Аннотация: *статья посвящена такому явлению, как топонимизация событий в художественном дискурсе (на примере романов «Неделя в декабре» Себастьяна Фолкса и «В стране последних вещей» Пола Остера) и в кинодискурсе (на примере мультсериала «Симпсоны»). Данный процесс отражает включение наименований событий в ментальную карту города наравне с урбанонимами. Автор рассматривает различные городские события в выбранных произведениях, оценивает соотношение прецедентных и стереотипных элементов. Также в работе анализируются пути топонимизации событий. Делаются выводы о роли событий в создании образа города в художественной литературе и кинематографе.*

Ключевые слова: *городское пространство, топонимы, прецедентный текст, топонимизация событий.*

Abstract: *the article is dedicated to toponymization of events in fiction (as exemplified in “A Week in December” by Sebastian Faulks and “In the Country of the Last Things” by Paul Auster) and in film (as exemplified by the Simpsons cartoon series). This process reflects the inclusion of the names of events into the mental map of the city together with other urban names. Therefore, the subject matter of this paper is the formation of new urban names, referring to places in a city and deriving from the names of various events occurring there. The goal is to see how important event toponyms are for creating the image of a city in fiction and cinema. The author starts from the notion of precedent text, introduced by G. G. Slyshkin, and analyses the event toponyms to see if they are referring to precedent texts. It was ascertained that event toponyms refer either to a well-known unique event or to some stereotypical, common events. In any case, they are used to refer to the readers’ or spectators’ experiences. The results can be used in teaching the techniques of close reading and close watching, as well as some aspects of cognitive linguistics. A conclusion is made that event toponyms are used by authors quite often, and they get preferred when they allow the authors to describe the space faster and more precisely than through using a proper place name.*

Key words: *urban space, toponyms, precedent text, toponymization of events.*

Зачастую при описании городского пространства в первую очередь внимание уделяется различного рода урбанонимам – наименованиям объектов, так или иначе связанных с выбранным городом. Указанные языковые единицы используются на картах, отражают освоение человеком окружающего пространства, позволяют фиксировать те или иные его элементы в сознании.

Интересно отметить, что при рассмотрении образа города с позиций лингвокультурологии к компонентам городского пространства можно также добавить события, происходящие в городе. Не являясь топонимами изначально, названия событий могут использоваться жителями города как наименования мест: они начинают обозначать не только конкретное мероприятие, но и пространство, где оно происходит. В подобных случаях, на наш взгляд, можно говорить о *топонимизации событий*.

Понятие *топонимизированного события* перекликается с понятием *прецедентного текста*, под которым Г. Г. Слышкин понимает любую характеризующуюся цельностью и связностью последовательность знаковых единиц, обладающих ценностной значимостью для определенной культурной группы [1, с. 29]. В приведенных выше примерах события являются прецедентными – значимыми для некоторых групп людей (большинства или части горожан, а также читателей/зрителей), однако понятие топонимизированного события делает акцент не столько на значимости той или иной единицы с точки зрения культуры, которая выражается в частотности употребления самой единицы и отсылок к ней, а на особенностях ее употребления (т. е. собственно использовании наименования события в качестве топонима).

Материалом исследования послужили романы «Неделя в декабре» С. Фолкса и «В стране последних вещей» П. Остера, а также мультсериал «Симпсоны». Данные произведения выбраны, так как их авторы уделяют значительное внимание описанию городского пространства, а кроме того, они принадлежат к одной лингвокультуре и к одной эпохе.

Таким образом, в ходе данного исследования был проведен анализ использования топонимизированных событий в современном англоязычном художественном дискурсе и кинодискурсе. Задачами, служащими достижению данной цели, являлись: а) поиск топонимизированных событий в выбранном материале; б) анализ компонентов, из которых формируются указанные единицы; в) выявление причин и особенностей употребления указанных топонимов.

Во-первых, для топонимизации события необходимо уникальное название. Зачастую такие онимы содержат элемент, представляющий собой родовое понятие. Именно такие компоненты, на наш взгляд, определяют особенности представления события читателю/зрителю.

Например, в романе «Неделя в декабре» к топонимизированным событиям относится, например, *Pizza Palace Book Prize <ceremony>* (церемония вручения книжной премии Пицца-Пэлас). Родовым понятием здесь является «премия» (*Prize*) или, если конкретнее, «книжная премия» (*Book Prize*). Как следствие, всё мероприятие описывается в соответствующем ключе: основными участниками здесь являются писатели (*Ralph Tranter, Sally Higgs, Antony Cazenove, Alexander Sedley*), агенты/издатели (*Penny McGuire, Patrick Warrender*), официальные лица, журналисты и т. д. Типична и программа мероприятия: сначала гости общаются друг с другом, после приглашенные знаменитости оглашают имя победителя. Таким образом, родовые понятия в составе топонимизированных событий определяют то, как

именно будет описано мероприятие и пространство, в котором оно происходит.

Также важно отметить, что наименование события в описанном случае привязывается непосредственно к наименованию места, но является при этом более важным: *Tranter... pushed on... to the lifts at the back, where white letters stuck to a black felt board announced: Pizza Palace Book of the Year Prize, Sir Francis Drake Suite, Fifth Floor* [2, p. 310]. В описываемый момент оним «номер сэра Фрэнсиса Дрейка» равносителен «премии «Книга года по версии Пицца-Пэлас», причем автор отдает предпочтение именно второму наименованию, так как для героя в указанный момент важна функциональная нагрузка пространства – в нем происходит церемония вручения премии. Следовательно, топонимизированные события выполняют прагматическую ситуативную функцию – помогают точнее и быстрее описать пространство.

К интересующему нас типу номинации можно отнести пожар на вокзале Кингс-Кросс: *I'm sure you remember the fire at King's Cross in 1987, which – 'Of course I do,' said Jenni* [2, p. 75]. Здесь речь идет о событии (пожаре – *fire*), привязанном к конкретной локации в городском пространстве (вокзал Кингс-Кросс), т. е. происходит сращение события и места. Автор не описывает непосредственно пожар, о котором вспоминают герои, — это объясняется, на наш взгляд, тем, что в данном случае речь идет о прецедентном событии, которое хорошо известно говорящим, а также, вероятно, части читателей. Таким образом, если происшествие или мероприятие важнее, нежели само пространство, то топонимизированное событие становится приоритетнее собственно топонима.

Вышесказанное справедливо и для кинодискурса. Наиболее ярким примером топонимизации события в мультсериале «Симпсоны» является пожар на свалке покрышек. В городе существует два онима, описывающих одно и то же место *Springfield Tire Yard* и *Springfield Tire Fire*. Первый является официальным и содержит родовую компонент-наименование типа пространства (*yard* – досл. «двор»), а второй – «народный», и он содержит наименование события (пожар – *fire*). Иными словами, в данном случае имеет место сращение собственно топонима с именем события, и предпочтение отдается именно ониму – топонимизированному событию – говоря об указанном объекте, горожане, как правило, называют его *Tire Fire* (Покрышечный пожар), а не *Tire Yard* (Свалка покрышек).

Данная мысль звучит и в статье о Спрингфилде на сайте фанатов «Симпсонов»: *The fire that the yard holds has become more iconic than the yard itself, making it somewhat of a landmark in the town, as demonstrated*

by its appearance in the Opening Sequence [3]. Добавим, что данное событие является скорее стереотипным, нежели прецедентным: оно отражает представления о том, что в малых провинциальных городах муниципалитеты не следят за порядком достаточно строго. Таким образом, топонимизированные события не всегда отсылают читателя/зрителя к каким-либо общеизвестным уникальным происшествиям, мероприятиям и т. д., они могут также использоваться как вспомогательные средства описания типичного пространства.

Отметим, что в мультсериале «Симпсоны» топонимизация событий происходит гораздо чаще, нежели в романах, и выделить подобные примеры несколько проще, так как они нагляднее. Дело в том, что присвоение событию имени зачастую происходит посредством надписей на экране в виде титров, предназначенных только для зрителей, или вывесок, предназначенных в том числе и для героев. Сюда, например, относится ежегодный пикник полицейских, который проходит в парке, где местные блюстители закона отдыхают, делают барбекю и т. д. Данное мероприятие происходит под баннером с надписью «*Springfield Police Annual Picnic*», благодаря чему соответствующая территория выделяется из городской среды. Иначе говоря, топонимизированные события помогают членить пространство города на небольшие элементы.

В качестве еще одного примера топонимизированного события в жизни города можно рассматривать и гонки на самодельных автомобилях (*Springfield Soapbox Derby*). Данное событие подразумевает определенную обстановку, которую можно увидеть в достаточно большом количестве американских фильмов: как правило, такие гонки устраиваются для мальчиков, которые вместе с отцами строят болиды из подручных средств, а затем скатываются на них с какой-нибудь горки (обычно по одной из городских улиц). Подобные мероприятия проходят достаточно пышно и красочно, на них часто присутствуют официальные лица, представители местной администрации. Кроме того, такие события являются культурным маркером американской среды – они характерны для США, а не для других стран. В мультсериале данное событие топонимизируется за счет надписей на транспарантах (*Soapbox Trials, Soapbox Derby*) – пространство, где проходит мероприятие, привязывается к нему; во время его проведения задействованная часть улицы именуется только посредством данной единицы.

Тем не менее не все события в жизни города получают уникальные наименования и/или замещают тот или иной микротопоним. Значимыми компонентами городского пространства могут также считаться события, описываемые исключительно родовыми

понятиями, зачастую существительными во множественном числе. К таким событиям, например, можно отнести «экспедиции» Бориса Степановича из романа «В стране последних вещей» Пола Остера: *Once or twice a week, Victoria would ask me to accompany Boris Stepanovich on his rounds through the city – his “buy-sell expeditions”, as he called them* [4, p. 147]. Наименование «экспедиции/вылазки» (expeditions) несет в себе семантику сложности и опасности маршрута (не случайно сегодня экспедициями обычно называют поездки в удаленные от цивилизации регионы), а также наличие цели, которую отражает элемент *buy-sell* (дословно – купи-продай). Вместе эти элементы определяют, как будет организовано событие — Борис Степанович и Анна Блум будут пробираться (с осторожностью) по городу, продавать безделушки из дома Вобурнов и покупать еду и другие средства первой необходимости. Ключевым отличием «экспедиций» от топонимизированных событий, описанных выше, является отсутствие какой-либо привязки к конкретной точке в городе — мы лишь знаем, что описываемые мероприятия происходят в столице страны последних вещей и, следовательно, включаются в представления о ней – по крайней мере, с точки зрения Анны Блум. Данное событие едва ли можно назвать топонимизированным из-за низкой конкретизации места, где оно происходит.

Исходя из вышесказанного, в образ города, в первую очередь, включаются топонимизированные события, т. е. такие, наименования которых используются в качестве микротопонимов. Подобные наименования помогают авторам эффективно описывать пространство в своих произведениях. Замещение собственно топонимов происходит именно в тех случаях, когда название события позволяет более емко и кратко описать окружающую обстановку, характеристики пространства, в котором происходит событие.

Это достигается в том числе за счет обращения к личному опыту читателя/зрителя, что выражается в отсылках к общеизвестным и уникальным или к типичным/стереотипным событиям. В таких случаях можно говорить о сращении представлений о месте и о том, что в нем происходит. Следовательно, наименование события во многом определяет то, каким образом оно будет описано, какие характеристики будет иметь физическое окружение этого события.

Кроме того, топонимизированные события позволяют членить городское пространство на небольшие элементы. Данное деление дополняет физическое районирование города, так как оно отражает не просто местонахождение объектов, но позволяет сделать выводы о том, что происходит в указанном месте в выбранный момент.

ЛИТЕРАТУРА

1. Слышкин Г. Г. Лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе : монография / Г. Г. Слышкин. – М. : Academia, 2000. – 128 с.
2. Faulks S. *A Week in December* / S. Faulks. – London : Vintage Books, 2009. – 390 p.
3. Springfield Tyre Yard. – Mode of access: http://simpsons.wikia.com/wiki/Springfield_Tire_Yard
4. Auster P. *In the Country of Last Things* / P. Auster. – New York : Viking Press, 1987. – 188 p.

Челябинский государственный университет

Урванцев Г. В., аспирант кафедры теоретического и прикладного языкознания

E-mail: punkhoygleb@mail.ru

REFERENCES

1. Slyshkin G. G. *Linguocultural concepts of precedent texts in consciousness and discourse: a monograph*. Moscow. Academia. 2000. 128 p.]
2. Faulks S. *A Week in December*. London. Vintage Books. 2009. 390 p.
3. *Springfield Tyre Yard*. Available at: http://simpsons.wikia.com/wiki/Springfield_Tire_Yard
4. Auster P. *In the Country of Last Things*. New York. Vintage Books. 1987. 188 p.

Chelyabinsk State University

Urvantsev G. V., Post-graduate Student of the Theoretical and Applied Linguistics Department

E-mail: punkhoygleb@mail.ru